

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80459611
Del. Date : 15.05.2019
Fecha Exp : 15.05.2019
Fecha rec : 2000

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 261457
Razón social :
Short name :
Matrícula : 180228 361
Plate Nb : 5466FDL
Remorque : HROB1227
Remoc.plate : 500 933 7727
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Can/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	14707904/14707923	30	550003986401		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 20/05/2019 Firma				TBA-501712	120					
Peso netto total : Total net weight:	6.522	Peso bruto total : Total brut weight :	7.806	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 020							

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo da enviase o onvase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor del residuo.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver: 20 MAG 2019
Conforme / Assented: 20 MAG 2019
Almacén / Warehouse: 70026 Modugno (Bari)

A RELENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E5F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden,

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Itasna PT SpA
Redugno Bari 70026
Italia

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)



TransDIOR, SL
C/ Francisco Arrio, 40
19004 Guadalajara España
Tel. +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdiior.com

TransDIOR, SL
C/ Francisco Arrio, 40
19004 Guadalajara España
Tel. +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdiior.com

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Redugno Bari 70026
Italia

Referencia Transportista

Distancia Km. **5466**

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arasate 20500
20/05/15

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DESPERFECTOS QUE PUEDAN OCURRIR A LA MERCANCIA COMO CONSECUENCIA DE LA MALA ESTIBA O DEFICIENCIA DE EMBALAJE, ASIMISMO NO SE OBLIGA A ATENDER POSIBLES RECLAMACIONES POR PERDIDA O AVERÍAS QUE ADEMÁS DE SER DENUNCIADA CONFORME ESTABLECE EL ART. 30 DEL CONVENIO C.M.R., DEBERÁN SER JUSTIFICADAS POR INFORME DEL COMISARIO DE AVERÍAS

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers

7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages

8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package

9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods

10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number

11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.

12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3

36 Cont. Piez: Auto

14973,2

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON REMISES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI NO SI NO

(ADR*) CLASE

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid

Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etablie a / Established in

Arasate **15/05 2019**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

Transdiior

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24 Lugar / Lieu / Place

20 MAG 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du consignataire / Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE